

## 154517-2026 - Gara

Polonia – Servizi di agenzie di viaggio, operatori turistici e servizi di assistenza turistica – Servizi complessive di organizzazione del viaggio per incontrare i rappresentanti del Świętokrzyskiego Systemu Innowacji oraz kadry projektowej, w dniach 11-15.05.2026 r. do Portugalii

OJ S 45/2026 05/03/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

### 1. Committente

---

#### 1.1. Committente

Nome ufficiale: Województwo Świętokrzyskie - Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego w Kielcach

E-mail: [urzed.marszalkowski@sejmik.kielce.pl](mailto:urzed.marszalkowski@sejmik.kielce.pl)

Forma giuridica del committente: Autorità regionale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Servizi generali delle amministrazioni pubbliche

### 2. Procedura

---

#### 2.1. Procedura

Titolo: Servizi complessive di organizzazione del viaggio per incontrare i rappresentanti del Świętokrzyskiego Systemu Innowacji oraz kadry projektowej, w dniach 11-15.05.2026 r. do Portugalii

Descrizione: 1. Przedmiotem zamówienia jest Usługi kompleksowej organizacji wyjazdowego spotkania sieciującego dla interesariuszy Świętokrzyskiego Systemu Innowacji oraz kadry projektowej, w dniach 11-15.05.2026 r. do Portugalii” 2. W spotkaniach sieciujących weźmie udział maksymalnie 15 osób. Zamawiający dopuszcza zmniejszenie liczby uczestników do liczby 10 osób. 3. Do zadań Wykonawcy należeć będzie m.in.: 1) zabezpieczenie logistyczne spotkań sieciujących (bilety lotnicze, transport lądowy, ubezpieczenie), 2) obsługa wyjazdowych spotkań sieciujących w zakresie zapewnienia zakwaterowania i wyżywienia, 3) obsługa wyjazdowych spotkań sieciujących w zakresie zapewnienia tłumaczenia konsekutynowego oraz opiekuna merytorycznego, 4) obsługa wyjazdowego spotkania sieciującego w zakresie organizacji i obsługi spotkań w instytucjach w Porto. 4. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (SOPZ) zawarty został w Załączniku nr 1 do SWZ. 5. Wykonawca ma obowiązek uwzględnić wymogi dotyczące informacji i promocji projektów współfinansowanych z funduszy europejskich. Wszelkie materiały związane z realizacją spotkań, w tym materiały informacyjne, promocyjne, listy obecności, powinny być oznakowane zgodnie z systemem identyfikacji wizualnej projektów finansowanych z Programu Fundusze Europejskie dla Świętokrzyskiego 2021 – 2027. Wykonawca jest zobowiązany do stosowania we wszystkich materiałach dotyczących realizacji przedmiotu zamówienia logotypów dostarczonych przez Zamawiającego (Fundusze Europejskie dla Świętokrzyskiego 2021-2027, Województwo Świętokrzyskie, flaga Unii Europejskiej, flaga Polski) oraz stosowania szczegółowych wytycznych dotyczących promocji projektu zawartych na stronie:

<https://funduszeu.wswietokrzyskie.pl/poradniki/fundusze-europejskie-dla-swietokrzyskiego-2021-2027/zasady-komunikacji-funduszy-europejskich-dla-swietokrzyskiego-2021-2027>.

Identificativo della procedura: b41cd041-96f9-414d-9c55-124a276243c9

Identificativo interno: OK-III.272.1.12.2026

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

Caratteristiche principali della procedura: adres internetowy strony prowadzonego postępowania: [https://sejmik-kielce.logintrade.net/zapytania\\_email,224254,309\\_b981dc9df23f42d0c61cdaf9cd948.html](https://sejmik-kielce.logintrade.net/zapytania_email,224254,309_b981dc9df23f42d0c61cdaf9cd948.html)

#### **2.1.1. Finalità**

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 63500000 Servizi di agenzie di viaggio, operatori turistici e servizi di assistenza turistica

Classificazione aggiuntiva (cpv): 55100000 Servizi alberghieri, 55300000 Servizi di ristorazione e di distribuzione pasti, 60170000 Noleggio di veicoli per trasporto passeggeri con autista, 79540000 Servizi di interpretariato, 63000000 Servizi di supporto e ausiliari nel campo dei trasporti; servizi di agenzie di viaggio

#### **2.1.2. Luogo di esecuzione**

Località: Porto

Suddivisione del paese (NUTS): Área Metropolitana do Porto (PT11A)

Paese: Portogallo

Informazioni supplementari: Miejsce wyjazdu - Porto

#### **2.1.4. Informazioni generali**

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/24/UE

ustawa Prawo zamówień publicznych

#### **2.1.6. Motivi di esclusione**

Fonti dei motivi di esclusione: Avviso

Amministrazione controllata: Art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Prawo zamówień publicznych.

Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.2. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Partecipazione diretta o indiretta alla preparazione della procedura di appalto: Art. 108 ust. 1 pkt 6 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.1. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Cessazione di attività: Art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.2. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Situazione analoga al fallimento ai sensi della normativa nazionale: Art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.2. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Corruzione: Art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.1. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Frode: Art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.1. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Violazione degli obblighi in materia di diritto del lavoro: Art. 108 ust. 1 pkt 1 lit. h i 2 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.1. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Insolvenza: Art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.2. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Violazione dell'obbligo di pagamento dei contributi previdenziali: Art. 108 ust. 1 pkt 3 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.1. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Violazione dell'obbligo di pagamento delle imposte: Art. 108 ust. 1 pkt 3 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.1. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Violazione degli obblighi connessi a motivi di esclusione previsti esclusivamente dalla legislazione nazionale: Art. 108 ust. 1 pkt 1 i 4 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.1. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ. Przestanki dotyczą wykluczenia za: -skazanie za przestępstwo, o którym mowa w art. 47 ustawy o sporcie; - przestępstwa przeciwko wiarygodności dokumentów wymienione w art. 270 – 277d Kodeksu karnego; - przestępstwa oszustwa, o którym mowa w art. 286 Kodeksu karnego; - przestępstwa przeciwko obrotowi gospodarczemu wymienione w przepisach art. 296 – 307 Kodeksu karnego; Wykluczenie wykonawcy będącego podmiotem zbiorowym, wobec którego orzeczono zakaz ubiegania się o zamówienie publiczne Wykluczenie Wykonawców, w stosunku do których zachodzi którakolwiek z okoliczności wskazanych w art. 7 ust. 1 Ustawa z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego Accordi con altri operatori economici intesi a falsare la concorrenza: Art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.1. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani: Art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.1. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento del terrorismo: Art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.1. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Reati terroristici o reati connessi alle attività terroristiche: Art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w

Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.1. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ  
Cessazione anticipata, risarcimento danni o altre sanzioni comparabili: Art. 109 ust. 1 pkt 7 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.2. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Partecipazione a un'organizzazione criminale: Art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.1. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Concordato preventivo con i creditori: Art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.2. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Fallimento: Art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.2. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

Grave illecito professionale: Art. 109 ust. 1 pkt 5 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowy opis podstawy wykluczenia wskazany został w Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), rozdział VI pkt 1 ppkt. 1.2. Wymagane dokumenty na wykazanie braku podstaw do wykluczenia wskazane zostały w rozdziale VIII SWZ

## 5. Lotto

---

### 5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Usługi kompleksowej organizacji wyjazdowego spotkania sieciującego dla interesariuszy Świętokrzyskiego Systemu Innowacji oraz kadry projektowej, w dniach 11-15.05.2026 r. do Portugalii

Descrizione: 1. Przedmiotem zamówienia jest Usługi kompleksowej organizacji wyjazdowego spotkania sieciującego dla interesariuszy Świętokrzyskiego Systemu Innowacji oraz kadry projektowej, w dniach 11-15.05.2026 r. do Portugalii” 2. W spotkaniach sieciujących weźmie udział maksymalnie 15 osób. Zamawiający dopuszcza zmniejszenie liczby uczestników do liczby 10 osób. 3. Do zadań Wykonawcy należeć będzie m.in.: 1) zabezpieczenie logistyczne spotkań sieciujących (bilety lotnicze, transport lądowy, ubezpieczenie), 2) obsługa wyjazdowych spotkań sieciujących w zakresie zapewnienia zakwaterowania i wyżywienia, 3) obsługa wyjazdowych spotkań sieciujących w zakresie zapewnienia tłumaczenia konsekwentnego oraz opiekuna merytorycznego, 4) obsługa wyjazdowego spotkania sieciującego w zakresie organizacji i obsługi spotkań w instytucjach w Porto. 4. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (SOPZ) zawarty został w Załączniku nr 1 do SWZ. 5. Wykonawca ma obowiązek uwzględnić wymogi dotyczące informacji i promocji projektów współfinansowanych z funduszy europejskich. Wszelkie materiały związane z realizacją spotkań, w tym materiały informacyjne, promocyjne, listy obecności, powinny być oznakowane zgodnie z systemem identyfikacji wizualnej projektów finansowanych z Programu Fundusze Europejskie dla Świętokrzyskiego 2021 – 2027. Wykonawca jest zobowiązany do stosowania we wszystkich materiałach dotyczących realizacji przedmiotu zamówienia logotypów dostarczonych przez Zamawiającego (Fundusze Europejskie dla Świętokrzyskiego 2021-2027, Województwo Świętokrzyskie, flaga Unii Europejskiej, flaga Polski) oraz stosowania szczegółowych wytycznych dotyczących promocji projektu zawartych na stronie:

Zamawiający: - nie podzielił niniejszego zamówienia na części i nie dopuszcza składania ofert częściowych, gdyż stanowi ono część całorocznego zamówienia, a ponadto zakres i charakter przedmiotu zamówienia wykluczają jego podział z przyczyn organizacyjnych, ekonomicznych oraz z uwagi na jego celowość, - nie dopuszcza składania ofert wariantowych, - nie określa wymagań w zakresie zatrudnienia na podstawie stosunku pracy, w okolicznościach, o których mowa w art. 95 ustawy Pzp, - nie określa wymagań w zakresie zatrudnienia osób, o których mowa w art. 96 ust. 2 pkt 2 ustawy Pzp, - nie zastrzega możliwości ubiegania się o udzielenie zamówienia wyłącznie przez wykonawców, o których mowa w art. 94 ustawy Pzp, - nie przewiduje udzielania zamówień, o których mowa w art. 214 ust 1 pkt 7 ustawy Pzp, - nie przewiduje przeprowadzenia wizji lokalnej i sprawdzenia przez wykonawcę dokumentów niezbędnych do realizacji zamówienia dostępnych na miejscu u zamawiającego, - nie przewiduje obowiązku osobistego wykonania przez wykonawcę kluczowych zadań, o których mowa w art. 60 i 121 ustawy Pzp; - nie wymaga złożenia ofert w postaci katalogów elektronicznych lub dołączenia katalogów elektronicznych do oferty, w sytuacji określonej w art. 93 ustawy Pzp, - nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu, z zastrzeżeniem art. 261 ustawy Pzp, - nie przewiduje udzielenia zaliczek na poczet wykonania zamówienia.

Identificativo interno: OK-III.272.1.12.2026

#### **5.1.1. Finalità**

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 63500000 Servizi di agenzie di viaggio, operatori turistici e servizi di assistenza turistica

Classificazione aggiuntiva (cpv): 55100000 Servizi alberghieri, 55300000 Servizi di ristorazione e di distribuzione pasti, 60170000 Noleggio di veicoli per trasporto passeggeri con autista, 79540000 Servizi di interpretariato, 63000000 Servizi di supporto e ausiliari nel campo dei trasporti; servizi di agenzie di viaggio

#### **5.1.2. Luogo di esecuzione**

Località: Porto

Suddivisione del paese (NUTS): Área Metropolitana do Porto (PT11A)

Paese: Portogallo

Informazioni supplementari: Miejsce wyjazdu - Porto

#### **5.1.3. Durata stimata**

Data di inizio: 11/05/2026

Data di fine durata: 15/05/2026

#### **5.1.6. Informazioni generali**

##### **Partecipazione riservata:**

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto finanziato in tutto o in parte con fondi UE

##### **Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea:**

Programma dei fondi UE: Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) (2021/2027)

Fondi UE: ulteriori dettagli: Zamówienie jest realizowane w ramach projektu pn.: „Inteligentne Świętokrzyskie współpraca na rzecz rozwoju regionalnych inteligentnych specjalizacji”, który jest w całości finansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach działania 1.5. Zwiększenie potencjału MŚP i rozwój regionalnego ekosystemu innowacji Programu Regionalnego Fundusze Europejskie dla Świętokrzyskiego 2021-2027

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

Informazioni supplementari: 1. Zamawiający przewiduje zastosowanie tzw. procedury odwróconej, o której mowa w art. 139 ust. 1 ustawy Pzp, tj. zamawiający najpierw dokona badania i oceny ofert, a następnie dokona kwalifikacji podmiotowej wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona, w zakresie braku podstaw wykluczenia oraz spełniania warunków udziału w postępowaniu. 2. Postępowanie prowadzone jest w języku polskim. Zamawiający wymaga, aby cała korespondencja dotycząca przedmiotowego postępowania prowadzona była w języku polskim. 3. Oferta składa się z wypełnionego i podpisanego Formularza oferty - wg wzoru określonego w Dodatku nr 1 do SWZ. 4. Do oferty należy dołączyć: a) Oświadczenie w formie Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia (JEDZ), b) Oświadczenia dot. przepisów sankcyjnych związanych z wojną w Ukrainie (Wykonawca/Wykonawcy występujący wspólnie) - Dodatek nr 2A do SWZ, c) Oświadczenie dot. przepisów sankcyjnych związanych z wojną w Ukrainie - Dodatek nr 2B do SWZ (Podmiot udostępniający zasoby) – o ile dotyczy, d) NA PODSTAWIE ART. 126 UST. 2 USTAWY PZP ZAMAWIAJĄCY WZYWA DO ZŁOŻENIA WRAZ Z OFERTĄ Wypełnionego i podpisanego Wykaz osób – wg wzoru określonego w Dodatku nr 7A do SWZ – w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu oraz wg wzoru określonego w Dodatku nr 7B do SWZ w celu uzyskania punktów w kryterium „Dodatkowe doświadczenie trenera”. e) Zobowiązanie podmiotu trzeciego – w sytuacji, gdy wykonawca polega na zasobach podmiotu trzeciego, f) Uzasadnienie zastrzeżenia tajemnicy przedsiębiorstwa (o ile dotyczy), g) Oświadczenie z art. 117 ustawy Pzp – wg wzoru określonego w Dodatku nr 5 do SWZ – w sytuacji, gdy wykonawcy wspólnie ubiegają się o udzielenie zamówienia, h) Dokumenty, potwierdzające umocowanie do reprezentowania odpowiednio wykonawcy, wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego, podmiotu udostępniającego zasoby – odpis lub informacja z Krajowego Rejestru Sądowego, Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej lub innego właściwego rejestru, chyba że wykonawca/podmiot udostępniający zasoby wskaże dane, umożliwiające zamawiającemu uzyskanie tych dokumentów za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, i) W przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie zamówienia wykonawców występujących wspólnie (dotyczy również spółki cywilnej) – pełnomocnictwa do reprezentowania w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. j) Pełnomocnictwa określającego jego zakres – w przypadku gdy wykonawcę reprezentuje pełnomocnik. 5. Informacje o środkach komunikacji elektronicznej, przy użyciu których Zamawiający będzie komunikowała się z Wykonawcami oraz informacje o wymaganiach technicznych i organizacyjnych sporządzania, wysyłania i odbierania korespondencji elektronicznej, zostały zawarte w rozdz. IX. SWZ 6. Informacje w zakresie RODO zostały wskazane w Rozdziale II ust. 8 SWZ. 7. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia. W takim przypadku: 1) Wykonawcy występujący wspólnie są zobowiązani do ustanowienia pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu albo do reprezentowania ich w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie przedmiotowego zamówienia publicznego. 2) Wszelka korespondencja będzie prowadzona przez zamawiającego wyłącznie z pełnomocnikiem. 3) Do wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie publiczne stosuje się przepisy dotyczące wykonawców, tj. każdy z wykonawców oddzielnie nie może podlegać wykluczeniu z postępowania i łącznie muszą spełniać warunki udziału w postępowaniu. W przypadku wspólnego ubiegania się dwóch lub więcej wykonawców o udzielenie niniejszego zamówienia, oceniana będzie ich łączna zdolność techniczna lub zawodowa. 4) Warunek dotyczący uprawnień do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej, o którym mowa w art. 112 ust 2 pkt 2 ustawy, jest spełniony, jeżeli co najmniej jeden z wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia posiada uprawnienia do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej i zrealizuje usługi, do których realizacji te uprawnienia są

wymagane. 5) W odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia mogą polegać na zdolnościach tych z wykonawców, którzy wykonają usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane. Wykonawcy występujący wspólnie załączają do oferty oświadczenie, z którego wynika, które usługi wykonają poszczególni wykonawcy (Dodatek nr 5 do SWZ). 6) Jeżeli zostanie wybrana oferta wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, zamawiający może żądać przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego kopii umowy regulującej współpracę tych wykonawców. 8. Wykonawca zobowiązany jest zrealizować całość przedmiotu zamówienia w terminie do 15 maja 2026 r., w tym spotkania sieciujące odbędą się w dniach 11-15.05.2026 r. 9. Zgodnie z art. 126 ust. 1 ustawy Pzp zamawiający przed wyborem najkorzystniejszej oferty wzywa Wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 10 dni, aktualnych na dzień złożenia podmiotowych środków dowodowych:

9.1 na potwierdzenie braku podstaw wykluczenia: 1) oświadczenia wykonawcy w zakresie art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp o braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007r. o ochronie konkurencji i konsumentów (t.j. Dz. U. z 2023r. poz. 1689), z innym wykonawcą, który złożył odrębną ofertę, ofertę częściową albo oświadczenia o przynależności do tej samej grupy kapitałowej wraz z dokumentami lub informacjami potwierdzającymi przygotowanie oferty, oferty częściowej w postępowaniu niezależnie od innego wykonawcy należącego do tej samej grupy kapitałowej – wg wzoru określonego w Dodatku nr 3 do SWZ; 2) informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie dotyczącym podstaw wykluczenia wskazanych w art. 108 ust. 1 pkt 1, 2 i 4 ustawy Pzp, sporządzonej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed jej złożeniem; 3) odpisu lub informacji z Krajowego Rejestru Sądowego lub z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, w zakresie art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp, sporządzonych nie wcześniej niż 3 miesiące przed jej złożeniem, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji; 4) oświadczenia wykonawcy o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp (JEDZ), w zakresie odnoszącym się do podstaw wykluczenia z postępowania określonych w art. 108 ust. 1 pkt 3 – 6 ustawy Pzp, oraz w art. 109 ust. 1 pkt 5 i 7 ustawy Pzp oraz art. 7 ust. 1 ustawy sankcyjnej i art. 5k Rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. – wg wzoru określonego w Dodatku nr 4 do SWZ; 9.2 na potwierdzenie spełnienia warunków udziału w postępowaniu: 1) zaświadczenie o wpisie do rejestru organizatorów turystyki i przedsiębiorców ułatwiających nabywanie powiązanych usług turystycznych lub wydruk z Centralnej Ewidencji Organizatorów Turystyki i Przedsiębiorców Ułatwiających Nabywanie Powiązanych Usług Turystycznych, z zastrzeżeniem pkt. 9.6. 2) Wykazu usług wykonanych w okresie ostatnich trzech lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane - wg wzoru określonego w Dodatku nr 6 do SWZ oraz załączeniem dowodów określających, czy te usługi zostały wykonane należycie, przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty sporządzone przez podmiot, na rzecz którego usługi zostały wykonane, a jeżeli wykonawca z przyczyn niezależnych od niego nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie wykonawcy; ww. okres liczy się wstecz od dnia w którym upływa termin składania ofert; UWAGA: Jeżeli wykonawca powołuje się na doświadczenie w realizacji usług wykonywanych wspólnie z innymi wykonawcami, wykaz o którym mowa powyżej dotyczy usług, w których wykonaniu wykonawca ten bezpośrednio uczestniczył. 9.3 Podmiotowe środki dowodowe oraz inne dokumenty lub oświadczenia, sporządzone w języku obcym przekazuje się wraz z tłumaczeniem na język polski. 9.4. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez wykonawców, oświadczenia i dokumenty, o których mowa w pkt 9.1 powyżej, składa każdy z Wykonawców. 9.5. Wykonawca, w przypadku polegania na

zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby, przedstawia w odniesieniu do tych podmiotów, oświadczenia i dokumenty, o których mowa w pkt 9.1) powyżej. 9.6. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej zamiast dokumentów z pkt 9.1 ppkt 2) i 3) składa dokumenty określone w rozdz. VIII lit. B 5 i 6 SWZ. 10. Wszelkie informacje związane z postępowaniem, w tym wykaz podmiotowych środków dowodowych, zostały zawarte w SWZ.

#### **5.1.9. Criteri di selezione**

Fonti dei criteri di selezione: Avviso

Criterio: Iscrizione in un registro professionale pertinente

Descrizione del criterio di selezione: 1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące uprawnień do prowadzenia określonej działalności gospodarczej, tj. wykażą iż posiadają uprawnienia do prowadzenia określonej działalności gospodarczej w zakresie organizowania imprez turystycznych oraz ułatwiania nabywania powiązanych usług turystycznych, tj. uzyskali wpis do rejestru organizatorów turystyki i przedsiębiorców ułatwiających nabywanie powiązanych usług turystycznych zaświadczający, że prowadzą działalność gospodarczą w zakresie organizowania imprez turystycznych oraz ułatwiania nabywania powiązanych usług turystycznych, zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy z dnia 24 listopada 2017 r. o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych (t. j. Dz. U. 2023 r., poz. 2211). 2. Wymagany podmiotowy środek dowodowy: zaświadczenie o wpisie do rejestru organizatorów turystyki i przedsiębiorców. 3. Pozostałe informacje dotyczące warunków udziału w postępowaniu oraz podmiotowych środków dowodowych zostały zawarte w rozdz. VII i VIII SWZ.

Criterio: Referenze su servizi specifici

Descrizione del criterio di selezione: 1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące zdolności technicznej lub zawodowej, tj. wykażą iż w okresie ostatnich trzech (3) lat, licząc wstecz od dnia, w którym upływa termin składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie zrealizowali co najmniej dwie (2) usługi polegające na organizacji wydarzenia takiego jak przyjazdowa/wyjazdowa misja gospodarcza lub wizyta studyjna dla minimum 5 uczestników. 2. Wymagany podmiotowy środek dowodowy: Wykaz usług wraz dowodami określającymi, czy te usługi zostały wykonane należycie. Wzór wykazu stanowi Dodatek nr 6 do SWZ. 3. Pozostałe informacje dotyczące warunków udziału w postępowaniu oraz podmiotowych środków dowodowych zostały zawarte w rozdz. VII i VIII SWZ.

Criterio: Titoli di studio e qualifiche professionali pertinenti

Descrizione del criterio di selezione: 1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące zdolności technicznej lub zawodowej, tj.: b) wykażą, iż dysponują osobą zdolną do wykonania zamówienia, tj. do realizacji zamówienia zapewnią jednego tłumacza, który będzie biegle władać językiem polskim, portugalskim oraz językiem angielskim. Tłumacz musi posiadać doświadczenie w wykonaniu co najmniej dwóch tłumaczeń konsekutywnych, w tym jedno w języku polsko-portugalskim i jedno w języku polsko-angielskim oraz posiadać kompetencje terminologiczne związane z tematyką organizowanego wyjazdu, tj. znajomość zagadnień projektowych z obszaru gospodarki, innowacji, nowych technologii, itp. c) wykażą, iż dysponują osobą zdolną do wykonania zamówienia, tj. do realizacji zamówienia zapewnią animatora/opiekuna merytorycznego, który posiada doświadczenie w organizacji i obsłudze co najmniej dwóch wyjazdowych wizyt zagranicznych oraz posiadać znajomość topografii i historii regionu Porto.

Zamawiający dopuszcza możliwość, że tłumacz może być jednocześnie animatorem /opiekunem merytorycznym, pod warunkiem spełnienia przez niego wszystkich wymagań wskazanych przez Zamawiającego w OPZ, obejmujących łącznie zakres obowiązków animatora/opiekuna merytorycznego oraz tłumacza oraz spełnienia łącznie warunków określonych wyżej w lit. b) i c) . 2. Wymagany podmiotowy środek dowodowy: Wykaz osób. Wzór wykazu stanowi Dodatek nr 7A do SWZ. 3. Pozostałe informacje dotyczące warunków udziału w postępowaniu oraz podmiotowych środków dowodowych zostały zawarte w rozdz. VII i VIII SWZ.

#### **5.1.10. Criteri di aggiudicazione**

##### **Criterio:**

Tipo: Prezzo

Descrizione: Cena oferty

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 60

##### **Criterio:**

Tipo: Qualità

Descrizione: Kategoryzacja hotelu

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 20

##### **Criterio:**

Tipo: Qualità

Descrizione: Doświadczenie trenera

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 20

#### **5.1.11. Documenti di gara**

Indirizzo dei documenti di gara: [https://sejmik-kielce.logintrade.net/zapytania\\_email,224254,309b981dc9df23f42d0c61cdaf9cd948.html](https://sejmik-kielce.logintrade.net/zapytania_email,224254,309b981dc9df23f42d0c61cdaf9cd948.html)

##### **Canale di comunicazione ad hoc:**

Nome: Platforma LOGINTRADE: [https://sejmik-kielce.logintrade.net/zapytania\\_email,224254,309b981dc9df23f42d0c61cdaf9cd948.html](https://sejmik-kielce.logintrade.net/zapytania_email,224254,309b981dc9df23f42d0c61cdaf9cd948.html)

URL: <https://sejmik-kielce.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html>

#### **5.1.12. Condizioni di appalto**

##### **Modalità di presentazione:**

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: [https://sejmik-kielce.logintrade.net/zapytania\\_email,224254,309b981dc9df23f42d0c61cdaf9cd948.html](https://sejmik-kielce.logintrade.net/zapytania_email,224254,309b981dc9df23f42d0c61cdaf9cd948.html)

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: polacco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 07/04/2026 11:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 90 Giorni

##### **Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:**

Data di apertura: 07/04/2026 12:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Luogo: System teleinformatyczny

Informazioni supplementari: Otwarcie ofert nastąpi przy użyciu systemu teleinformatycznego – Platformy. W przypadku awarii tego systemu, która spowoduje brak możliwości otwarcia ofert

w terminie określonym przez Zamawiającego, otwarcie ofert nastąpi niezwłocznie po usunięciu awarii. Komunikat w powyższej sprawie zostanie zamieszczony na stronie Zamawiającego <https://sejmik-kielce.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html>

**Condizioni contrattuali:**

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Consentita

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: no

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

**5.1.15. Tecniche**

**Accordo quadro:**

Nessun accordo quadro

**Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:**

Nessun sistema dinamico di acquisizione

**5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi**

Organizzazione competente per i ricorsi: Krajowa Izba Odwoławcza

Informazioni sui termini per il riesame: 1. Odwołanie wnosi się w terminie: a) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, b) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w lit. a. 2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej. 3. Odwołanie w przypadkach innych niż określone powyżej wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Krajowa Izba Odwoławcza

Organizzazione che tratta le offerte: Województwo Świętokrzyskie - Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego w Kielcach

## 8. Organizzazioni

---

**8.1. ORG-0001**

Nome ufficiale: Województwo Świętokrzyskie - Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego w Kielcach

Numero di registrazione: 9591506120

Servizio: Departament Organizacyjny i Kadr

Indirizzo postale: al. IX Wieków Kielc 3

Località: Kielce

Codice postale: 25-516

Suddivisione del paese (NUTS): Kielecki (PL721)

Paese: Polonia

Referente: Departament Organizacyjny i Kadr

E-mail: [urzed.marszalkowski@sejmik.kielce.pl](mailto:urzed.marszalkowski@sejmik.kielce.pl)

Telefono: +48413951660

Fax: +48413951679

Indirizzo internet: <https://www.swietokrzyskie.pro>

Indirizzo per lo scambio di informazioni (URL): <https://sejmik-kielce.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html>

**Ruoli di questa organizzazione:**

Committente

Organizzazione che tratta le offerte

**8.1. ORG-0002**

Nome ufficiale: Krajowa Izba Odwoławcza

Numero di registrazione: 5262239325

Servizio: Departament Odwołań

Indirizzo postale: ul. Postępu 17a

Località: Warszawa

Codice postale: 02-676

Suddivisione del paese (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Paese: Polonia

Referente: Departament Odwołań

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefono: +48224587801

Fax: +48224587800

Indirizzo internet: <https://www.gov.pl/web/uzp/krajowa-izba-odwolawcza>

Indirizzo per lo scambio di informazioni (URL): <https://epuap.gov.pl/wps/portal/strefa-klienta/katalog-spraw/opis-uslugi/odwołanie-do-krajowej-izby-odwoławczej/UZP>

**Ruoli di questa organizzazione:**

Organizzazione competente per i ricorsi

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

**8.1. ORG-0000**

Nome ufficiale: Publications Office of the European Union

Numero di registrazione: PUBL

Località: Luxembourg

Codice postale: 2417

Suddivisione del paese (NUTS): Luxembourg (LU000)

Paese: Lussemburgo

E-mail: [ted@publications.europa.eu](mailto:ted@publications.europa.eu)

Telefono: +352 29291

Indirizzo internet: <https://op.europa.eu>

**Ruoli di questa organizzazione:**

TED eSender

## Informazioni sull'avviso

---

Identificativo/versione dell'avviso: e362bfb4-eade-4f5e-a004-d5ec48d42360 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 04/03/2026 12:58:25 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: polacco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 154517-2026

